



Fjellhaug
internasjonale
Høgskole

Studieplan for

Årsstudium i integrering, kultur og religion

(60 studiepoeng)

Våren 2024

FJELLHAUG INTERNASJONALE HØGSKOLE

Innhold

1. Innledning.....	3
1.1 Innledning	3
1.2. Grunnlag for oppnåelse av Årsstudium i integrering, kultur og religion	3
2. Opptak	3
2.1 Opptak.....	3
2.2 Opptakskrav	3
3. Studiets hovedmålsetting.....	3
3.1 Studiets hovedmålsetting	3
3.2 Hva kvalifiserer studiet til?.....	3
4 Kvalifikasjoner for studier på lavere grads nivå	4
5. Studiets faglige profil.....	4
5.1 Studieåret.....	4
5.2 Undervisningsspråk.....	5
5.3 Oppmøte og fravær.....	5
5.4 Arbeidskrav	5
5.5 Vurderingsformer.....	5
6. Studiets pedagogiske profil	5
7. Studieprogrammets oppbygning.....	6
8. Kvalitetssikring av studiet.....	6
9. Emnebeskrivelser	7
IKR1001 Kristen tro, praksiser og kultur (10 stp/ECTS).....	7
BTM1004 Verdensreligionene (10 stp/ECTS).....	10
IKR1002 Kulturforståelse og kulturmøter (10 stp/ECTS)	12
IKR1003 Kultur og kommunikasjon (10 stp/ECTS)	15
IKR1004 Integrasjonsforvaltning (10 stp/ECTS)	18
IKR1005 Integrering - hverdagsutfordringer (10 stp/ECTS)	20

1. Innledning

1.1 Innledning

Studieplanen for Årsstudium i integrering, kultur og religion tar utgangspunkt i følgende dokumenter: «Lov om universiteter og høyskoler», «Forskrift om grader og yrkesutdanninger», «Forskrift om opptak, studier og eksamen ved Fjellhaug Internasjonale Høgskole».

Studietilbudet er godkjent av Akademisk råd 8. februar 2023.

1.2. Grunnlag for oppnåelse av Årsstudium i integrering, kultur og religion

Årsstudium i integrering, kultur og religion oppnås på grunnlag av eksamener av til sammen 60 studiepoengs omfang og har en normert studietid på 1 år. Det er mulighet for å gjennomføre studiet på deltid.

2. Opptak

2.1 Opptak

Søknad om opptak skjer gjennom Samordna Opptak. Ved søknad via Samordna opptak gjelder de nasjonalt fastsatte søknadsfristene.

2.2 Opptakskrav

Opptakskravet er enten generell studiekompetanse (GENS) eller realkompetanse etter gjeldende regler.

For nærmere bestemmelser om opptak og opptakskrav henvises det til «Forskrift om opptak, studier og eksamen ved Fjellhaug Internasjonale Høgskole» som er tilgjengelig på høgskolens hjemmesider.

3. Studiets hovedmålsetting

3.1 Studiets hovedmålsetting

Årsstudium i integrering, kultur og religion er et ettårig studium som sikter på å gi økt kunnskap og forståelse om betydningen av religion og livssyn i kultur møter og integreringsarbeidet. Videre skal studiet gi økt kompetanse innen integreringsarbeid og integrasjonsforvaltning.

3.2 Hva kvalifiserer studiet til?

Årsstudium i integrering, kultur og religion gir økt kompetanse om integrering og utfordringer knyttet til integrering og integrasjonsarbeid. Innsikt i religion og kultur gir studenten øving i å tenke helhetlig i møte med mennesker som kommer til Norge og vil finne sin plass i det norske samfunnet. Studiet gir relevant kompetanse til arbeid som flyktningkonsulent, og for andre yrkesgrupper som arbeider med innvandrere og flyktninger – eksempelvis i helsevesenet, NAV, voksenopplæringen, flyktningmottak, skole og organisasjonsliv.

4 Kvalifikasjoner for studier på lavere grads nivå

Læringsutbyttet beskrives i samsvar med Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk og læringsutbyttet defineres i kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse.

Studenten		
Kunnskap:	Ferdigheter:	Generell kompetanse:
<ul style="list-style-type: none">- har kunnskap om integrering og integrasjonsforvaltning- har kunnskap om ulike tilnærminger til integreringsarbeid- har kunnskap om kultur, mangfold og tverrkulturell kommunikasjon- har kunnskap om religionsteori og verdensreligioner og ikke-sekulære livssyn- har kunnskap om religiøse trender i det norske samfunnet og drøfte mulige utfordringer i integreringsarbeidet- har kunnskap sentrale trekk ved kristendommens betydning i det norske samfunnet og om kristendomstradisjoner som er sentrale blant innvandrere	<ul style="list-style-type: none">- kan bruke relevant kunnskap inn i integrasjonsarbeidet på ulike måter- kan analysere og drøfte forholdet mellom religion, kultur og integrering- kan drøfte relevant teori i møte med praksisfeltet og reflektere over egen praksis i lys av dette	<ul style="list-style-type: none">- viser respekt, nysgjerrighet og interesse i møte med mennesker fra en annen kulturell bakgrunn- har evne til å arbeide alene og sammen med andre- har innsikt i faglige og yrkesetiske problemstillinger ved integrering og integrasjonsarbeid- kan bidra til utvikling av god praksis i integrasjonsarbeidet- behersker relevante faglige verktøy, teknikker arbeidsformer og har nødvendig digital kompetanse

5. Studiets faglige profil

5.1 Studieåret

Studieåret er på 40 uker.

I studietilsynsforskriften stilles det krav til at et heltidsstudium skal ha et samlet arbeidsomfang på 1500-1800 timer per år for heltidsstudenter. FIH har i sine studieplaner forutsatt at det arbeides 266 timer per emne på 10 stp., det vil si et totalt arbeidsomfang på 1596 timer.

Læringsaktiviteter per emne fordeles mellom arbeid med læringsaktiviteter i form av forelesninger, praktiske øvelser og obligatorisk praksis (i de emnene dette gjelder), selvstudium i form av lesing av pensumlitteratur, og eksamensforberedelse i form av arbeid med emnets arbeidskrav og gjennomføring av eksamen.

For et emne på 10 stp. kan en normalfordeling se slik ut:

Læringsaktiviteter	48 timer
Selvstudium	140 timer
Eksamensforberedelse og gjennomføring	78 timer
Til sammen:	266 timer

5.2 Undervisningspråk

Norsk. Enkelte emner og forelesninger kan gis på et annet skandinavisk språk eller engelsk.

5.3 Oppmøte og fravær

Det er i hvert emne angitt antall undervisningstimer. I emner med obligatorisk fremmøte skal ikke fraværet overstige 30 % i det enkelte emne. Fraværeregler i de enkelte emnene framgår av emnebeskrivelsen.

5.4 Arbeidskrav

Flere emner har et gitt antall arbeidskrav. Et arbeidskrav er ulike arbeider og krav som settes som vilkår for å framstille seg til eksamen eller prøve og/eller få endelig karakter i et emne, men der resultatet ikke inngår i beregningsgrunnlaget for endelig karakter i emnet. Se dokumentet «Retningslinjer for behandling av arbeidskrav» for utfyllende informasjon. Dokumentet finner du på Høgskolens læringsplattform.

5.5 Vurderingsformer

Vurderingsformen i det enkelte emnet oppgis i emnebeskrivelsen. Mange emner har arbeidskrav som må fullføres for å få sluttvurdering i emnet. Høgskolen benytter en gradert karakterskala fra A til F, der A er beste og E er dårligste ståkarakter. I enkelte emner benyttes vurderingsuttrykket Bestått/Ikke bestått. FIH har utviklet nivåspesifikke karakterbeskrivelser for institusjonen. Disse er tilgjengelige på høgskolens LMS for studenter og ansatte.

Noen emner er oppført med «Studiekrav som vurderingsform». I disse emnene er sluttvurderingen basert på at studiekravene er godkjente. Regler for antall forsøk per studiekrav står i emnebeskrivelsen.

For mer informasjon om vurderingsuttrykk og eksamen osv. henvises det til «Forskrift om opptak, studier og eksamen ved Fjellhaug Internasjonale Høgskole».

6. Studiets pedagogiske profil

Innholdet i de forskjellige emnene formidles og bearbeides gjennom forelesninger, veiledning, lesing av litteratur, seminararbeid, gruppediskusjoner og endelig ved et avsluttende studentarbeid med påfølgende vurdering.

Det forutsettes at studentene har tilgang til Internett. Siden studiet er emnebasert, kan studentene ta ulike deler og i ulikt tempo. En vesentlig del av kommunikasjonen mellom høgskolen/lærerne og studentene skjer via høgskolens læringsplattform (*Canvas*).

7. Studieprogrammets oppbygning

Studieprogrammet består av emner som til sammen utgjør 60 studiepoeng.

BTM1004	Verdensreligioner (10 stp.)
IKR1001	Kristendommen, praksiser og kultur (10 stp.)
IKR1002	Kulturforståelse og kulturmøter 1 (10 stp.)
IKR1003	Kultur og kommunikasjon 2 (10 stp.)
IKR1004	Integrasjonsforvaltning (10 stp.)
IKR1005	Integrering – hverdagsutfordringer (10 stp.)

Emnene tilbys på følgende tidspunkt i løpet av studieåret:

1. studieår, høsten	IKR 1001 Kristendommen, praksiser og kultur (10 stp.)	IKR1002 Kulturforståelse og kulturmøter (10 stp.)	IKR1004 Integrasjonsforvaltning (10 stp.)
1. studieår, våren	BTM1004 Verdensreligioner (10 stp.)	IKR1003 Kultur og kommunikasjon (10 stp.)	IKR1005 Integrering - hverdagsutfordringer (10 stp.)

8. Kvalitetssikring av studiet

Studiets kvalitet, innhold, gjennomføring og videreutvikling blir ivaretatt av høgskolens kvalitetssikringssystem. Studiekvaliteten og studieprogrammene evalueres etter fastsatte sykluser. Studentene involveres i dette og vil regelmessig bli bedt om å foreta evalueringer av enkeltemner. Dessuten evalueres den generelle studiekvaliteten gjennom en årlig studiekvalitetsundersøkelse. Resultatene og hovedfunnene ved både emneevalueringene og studiekvalitetsundersøkelsen blir behandlet i de aktuelle rådene innenfor kvalitetssikringssystemet.

For mer informasjon om høgskolens kvalitetssikringssystem henvises det til «Kvalitetssystem for Fjellhaug Internasjonale Høgskole» som er tilgjengelig i skolens LMS.

9. Emnebeskrivelser

IKR1001 Kristendommen, praksiser og kultur (10 stp/ECTS)

Emnekode:	IKR1001
Emnenavn:	Kristendommen, praksiser og kultur
Emnenavn engelsk:	Christian Beliefs, Practice and Culture
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Høstsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	Førsteamanuensis Kenneth F. Ellefsen
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	Ingen
Studiepoengreduksjon:	Ingen
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	N/A
Gjelder fra:	1. august 2023

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for religiøse forhold i Norge, med særlig henblikk på kristendommens historiske og kulturelle betydning i samfunnet
- gjøre rede for ulike former for kristen tro og praksis og mulige integreringsspørsmål knyttet til det, med særlig vekt på ulike former for ortodoks, katolsk og karismatisk kristendom

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- drøfte kristendommens stilling og betydning i det norske samfunnet, og drøfte hvilken betydning kristne migranter har
- møte kristne med bakgrunn i de historiske kirkene og den karismatiske bevegelsen med kunnskap, forståelse og respekt

Emnets innhold:

Emnet består av to deler. I den første delen gis det en innføring i sentrale utviklingstrekk i religiøse forhold i det norske samfunnet i dag. Kristendommen som tro og kulturarv blir særlig vektlagt. Studenten skal få en dypere forståelse av hvordan kristendommen preger det norske samfunnet. Kunnskapen om livssynsmangfoldet og kristendommens stilling i Norge studeres med et innvandrerperspektiv. Studentene skal få mulighet til å reflektere over hvordan møtet med kristendommen i det norske samfunnet kan oppleves.

Emnets andre del gir en presentasjon av ortodoks, katolsk og karismatisk kristendom. Slik kan integreringsarbeidere tilegne seg økt kunnskap om sentrale trostradisjoner som mange kristne innvandrere kommer fra. Det gis en kort presentasjon av kirke tradisjonenes historie og tro. I særlig grad vil ulike trospraksiser bli presentert. Mulige spørsmål knyttet til integrering av kristne innvandrere i møte med det norske samfunnet og den kristne kulturarven blir drøftet. Økt respekt for kirke tradisjonenes egenart er et viktig mål. Som en del av emnet skal studentene delta på en obligatorisk «kirkedag» der de skal besøke relevante kirker og møte personer som er tilknyttet disse menighetene.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 48 undervisningstimer og består hovedsakelig av forelesning og klinediskusjoner.

Vurderingsform

Arbeidskrav:

For å kunne gå opp til eksamen må studenten ha fullført følgende arbeidskrav innen to uker før eksamensdato:

- Delta på den obligatoriske ekskursjonen til aktuelle menigheter i Oslo.
- Overvære en ortodoks eller katolsk gudstjeneste og få godkjent et refleksjonsnotat på 500 ord.
- Overvære en gudstjeneste i en migrantmenighet og få godkjent et refleksjonsnotat på 500 ord.

Ved «ikke godkjent», se dokumentet «Retningslinjer for behandling av arbeidskrav».

Sluttvurdering

Vurderingsform	Varighet	Varighetstype	Omfang
Hjemmeeksamen	3	dager	3000 ord (eksklusiv forside, innholdsfortegnelse og litteraturliste)

Ved karakterfastsettelse benyttes en gradert karakterskala fra A til F, der E er laveste ståkarakter.

Pensumlitteratur:

Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

Aschim, A & Hovdelien, O & Kringlebotn Sødal, H. (red.) (2016). *Kristne migranter i Norden*. Portal, ss. 11-20, 69-86, 102-122.

Cunningham, L. S. (2009). *An Introduction to Catholicism*. Cambridge University Press, ss. 23-240.

Desta, L. & Eriksen, S. S. (red.) (2022). *Migrasjon og misjon. Refleksjon og praksis*. Norges Kristnes Råds skriftserie, ss. 14-35, 50-55, 59-62, 75-96, 105-110. Heftet er tilgjengelig på: <https://norgeskristnerad.no/wp-content/uploads/2022/10/Migrasjon-og-Misjon-NKR.pdf>.

Horsfjord, V. (2017). *Religion i praksis*. Universitetsforlaget, ss. 123-158.

Repstad, P. (2020). *Religiøse trender i Norge*. Universitetsforlaget, 9-151.

*Rian, D. (1992). «De orientalske kirker», i Borgen, P. & Haraldsø, H. (red). *Kristne kirker og trossamfunn*. Tapir, ss. 69-76.

Serck-Hanssen, C. (2021). *Den ortodokse kirke. Historie – lære – trosliv*. St. Olav forlag, ss. 11-18, 151-326.

Tjørhom, O. (red.) (2017). *Kirkesamfunn i Norge. Innføring i kirkekunnskap*. Cappelen Damm, ss. 101-150 og 295-312.

BTM1004 Verdensreligionene (10 stp/ECTS)

Emnekode:	BTM1004
Emnenavn:	Verdensreligionene
Emnenavn nynorsk:	Verdsreligionane
Emnenavn engelsk:	World Religions
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Vårsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	Høgskolelektor Tonje Belibi
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	Ingen
Studiepoengreduksjon:	8 stp mot KRL104 10 stp. mot RLE1004N 10 stp. mot RLE1004 3 stp. mot BTM2012
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	Ingen hjelpemidler
Gjelder fra:	1. august 2021

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for hovedtrekkene ved utvalgte religionsteorier og religioners plass og funksjon i samfunnet.
- gjøre rede for hovedtrekkene ved østlige religioner med særlig vekt på hinduismens og buddhismens historie, gudsforestillinger, lære og ritualer.
- gjøre rede for hovedtrekkene ved jødedommens historie, tro, moderne retninger og festkalender.
- gjøre rede for antisemittismens historie med vekt på forholdet mellom kirke og jødedom i middelalderen og antisemittismen i Europa i moderne tid.
- gjøre rede for islam med særlig vekt på Muhammeds liv og lære samt islams videre utbredelse og historie.
- gjøre rede for hovedtrekkene ved muslimsk tro og praksis med vekt på sunniislam.
- gjøre rede for hovedtrekkene i muslimsk tro og praksis slik de kommer til uttrykk i ulike bevegelser i islam, med hovedvekt på islamisme, sufisme og folkeislam.
- gjøre rede for hvordan ulike muslimske bevegelser kommer til uttrykk i en spesifikk kulturell og geografisk kontekst

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- finne, vurdere og henvise til informasjon og fagstoff om aktuelle religionsteorier og verdensreligionene slik at dette belyser en problemstilling

- kunne møte mennesker med annet religiøst ståsted med gode kunnskaper og med respekt

Emnets innhold:

Emnet gir en grunnleggende innføring i de store verdensreligionene. Jødedommen, islam og østlige religioner skal studeres ut fra et historisk perspektiv og deres respektive tros- og atferdsformer. Videre gir emnet en grunnleggende innføring i religionsteorier og drøfter religionenes rolle og funksjon i det moderne samfunnet.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 48 undervisningstimer og består hovedsakelig av forelesninger, men det legges til rette for ekskursjoner. Det undervises 4 timer i religionsteori, 20 timer i østlige religioner, 10 timer i jødedom og 14 timer i islam.

Dersom det er mulig, arrangerer høyskolen en studietur til et aktuelt reisemål for verdensreligioner-emnet. Formålet med studieturen er å gi studentene innblikk i lokal religionspraksis og kultur. Høyskolen kunngjør i begynnelsen av høstsemesteret i hvilket område/land studieturen planlegges, og studentene må påberegne en ekstra utgift i tilknytning til studieturen. Denne turen er frivillig

Vurderingsform:

Arbeidskrav:

- delta på ekskursjon hvor man besøker institusjon eller gudshus. Tid og sted fastsettes av faglærer.

Ved «ikke godkjent», se dokumentet «Retningslinjer for behandling av arbeidskrav».

Vurderingsform	Varighet	Varighetstype
Skoleeksamen	5	timer

Ved karakterfastsettelse benyttes en gradert karakterskala fra A til F, der E er laveste ståkarakter.

Pensumlitteratur:

For studenter i Oslo: Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

*Neegaard, G. (Red.) (2006). *Logos og Dharma: Religioner, livssyn og etikk*. Fagbokforlaget; ss. 17-40.

Gilhus, I. S. & Mikaelsson, L. (2007). *Hva er religion*. Universitetsforlaget; ss. 17-66, 86-112, 130-145.

Marianne Hafnor Bøe, M. og Farstad, M. H. (2023). *Islam – tradisjon, tilhørighet og praksis*. Cappelen Damm Akademisk.

Jacobsen, K. A. & Thelle, N. R. (1999). *Hinduismen og buddhismen*. Høyskoleforlaget; ss. 37-330.

*Opsal, J. (2016). *Lydighetens vei: Islams veier til vår tid* (3. utg.). Universitetsforlaget; ss. 179-215.

Rian, D. & Eidhamar, L. G. (1999). *Jødedommen og islam* (2. utg.). Høyskoleforlaget; ss. 16-108.

IKR1002 Kulturforståelse og kulturmøter (10 stp/ECTS)

Emnekode:	IKR1002
Emnenavn:	Kulturforståelse og kulturmøter
Emnenavn engelsk:	Cultural Understanding
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Høstsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	NN
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	Ingen
Studiepoengreduksjon:	Ingen
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	
Gjelder fra:	1. august 2023

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for sentrale begreper, teorier og problemstillinger innenfor kulturstudier og kulturanalyse
- gjøre rede for utfordringer knyttet til å leve i andre kulturer
- gjøre rede for og drøfte perspektiver på hvordan norsk kultur oppleves av mennesker med annen kulturell og religiøs bakgrunn
- gjøre rede for konverteringstematikk

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- kunne vurdere kulturelle fenomener og uttrykksformer som oppleves fremmede og annerledes på en saklig og respektfull måte
- kunne etablere og utvikle en tillitsrelasjon til mennesker med annen kulturell bakgrunn
- vise nysgjerrighet og interesse i møte med mennesker fra en annen kultur

Emnets innhold:

Emnet gir en grunnleggende innføring i teoretiske perspektiver på kulturstudier, kulturantropologi og kulturanalyse. Innføringen har et praktisk siktemål. Et viktig perspektiv i dette arbeidet er spørsmålet om hvordan det norske samfunnet oppleves av mennesker med en annen kulturell bakgrunn. Her vil særlig betydningen av religioners og livssyns plass i samfunnet stå sentralt – med vekt på ikke-sekulære migranters møte med et norsk, sekulært samfunn.

Studenten skal utvikle evnen til nysgjerrighet og åpenhet i møte med mennesker fra andre kulturer og med annet livssyn. Gjennom å utforske hva som skjer i kulturmøter, blir studenten bedre rustet til å kunne saklig, empatisk og respektfullt vurdere kulturelle fenomener og uttrykksformer.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 40 undervisningstimer. Deler av undervisningen gis som forelesninger, og det vil også bli lagt opp til seminar- og gruppearbeid, med vekt på problemløsning, praktiske øvelser og caser, rollespill og refleksjon.

Vurderingsform:

Arbeidskrav:

For å kunne gå opp til eksamen må studenten ha fullført følgende arbeidskrav innen to uker før eksamensdato:

- Gjennomføre observasjon i en flerkulturell sammenheng og få godkjent et refleksjonsnotat på 1000 ord i etterkant.

Ved «ikke godkjent», se dokumentet «Retningslinjer for behandling av arbeidskrav».

Sluttvurdering

Vurderingsform	Varighet	Varighetstype
Skoleeksamen	5	timer

Ved karakterfastsettelse benyttes en gradert karakterskala fra A til F, der E er laveste ståkarakter.

Pensumlitteratur:

Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

Alghasi, S., Eide, E., Simonsen, A. H. (2020). *Hvem er «vi» nå? Medier og minoriteter i Norge*. Cappelen Damm Akademisk.

*Fard, N. (2011). Global Migration: Mission to Iranians in Scandinavia – Example of a Development Through Immigration. (+ Response av S. Omland). I *The Church Going Global: Mission and Globalisation*. Regnum Edinburgh 2010 Series. T. Engelsviken, E. Lundebj & D. Solheim (Red.). Regnum, ss. 139-150.

Haugen, H. M. (2017). Kristne konvertitter og asylvurderinger: Tro, troverdighet og trospraksis. *Tidsskrift for praktisk teologi* 34(1), 35-47. <http://hdl.handle.net/11250/2447952>

Haugen, H. M. (2021). Begrepet «kristne verdier» fremmer ekskludering og polarisering. Holdninger hos ansatte ved utdanningsinstitusjoner for kirkelig tjeneste. *Teologisk tidsskrift* 10(2), 92-107. <https://doi.org/10.18261/issn.1893-0271-2021-02-04>

Hylland-Eriksen, T. og Sajjad, T. A. (2020). *Kulturforskjeller i praksis: perspektiver på det flerkulturelle Norge*. Gyldendal, 17-121.

Jøssang, A. (2023). Artikkel om kulturanalyse.

Naveen, M. (2022). *Norsk nok*. Res Publica. (170 s.) (utvalg)

*Omland, S. (2012) Migrasjon og religiøs revitalisering – en oversett dimensjon ved innvandring. I

A.F. Jøssang og A. O. Øyhus (red.), *Religionens rolle i bistand og utvikling* (s. 154-167). Portal forlag.

Utlendingsnemnda (UNE) (2022). Praksisnotat – Forfølgelse på grunnlag av religion. 15 sider.
<https://www.une.no/kildesamling/praksisnotater/forfolgelse-pa-grunnlag-av-religion/>

IKR1003 Kultur og kommunikasjon (10 stp/ECTS)

Emnekode:	IKR1003
Emnenavn:	Kultur og kommunikasjon
Emnenavn engelsk:	Culture and Cross-Cultural Communication
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Vårsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	Cicilie Ruud-Larsen
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	IKR1002
Studiepoengreduksjon:	Ingen
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	
Gjelder fra:	1. august 2023

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for hvordan man forstår sammenhengen mellom språk og virkelighetsforståelse
- gjøre rede for grunnleggende kommunikasjonsteorier
- gjøre rede for hvordan kulturelle forhold og koder påvirker kommunikasjonen
- ha kunnskap om teoretiske perspektiver på utvikling av andrespråk og drøfte hvilken betydning dette har for integrasjonsarbeid
- ha oversikt over hovedinnholdet i sentrale lover og forskrifter om tolk- og tolketjenester, og kunne utforske bruken av tolk i en kommunikasjonssituasjon

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- arbeide bevisst og faglig fundert med å utvikle seg på hvordan man kommuniserer med mennesker med en annen kulturell bakgrunn
- kritisk reflektere over hvordan man bruker tolk i en kommunikasjonssituasjon

Emnets innhold:

Emnet gir en grunnleggende innføring om teori knyttet til sammenhengen mellom språk og virkelighetsforståelse og grunnleggende kommunikasjonsteorier. Med utgangspunkt i dette jobber man med hvordan dette teoristoffet kan bidra til økt forståelse og kunnskap om tverrkulturell kommunikasjon og koder som påvirker kommunikasjonssituasjonen.

Emnet gir videre en innføring i bruk av tolk/tolketjenester. Studenten skal gjøre seg kjent med aktuelle lover, forskrifter og veiledninger, og drøfte utfordringer knyttet til bruk av tolk.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 40 undervisningstimer. Deler av undervisningen gis som forelesninger, og det vil også bli lagt opp til seminar- og gruppearbeid, med vekt på problemløsning, praktiske øvelser og caser, rollespill og refleksjon.

Vurderingsform:

Arbeidskrav:

For å kunne gå opp til eksamen må studenten ha fullført følgende arbeidskrav innen to uker før eksamensdato:

- Få godkjent en innleveringsoppgave. Omfang er 1000 ord (+/- 10%).

Vurderingsform	Varighet	Varighetstype
Skoleeksamen	5	timer

Ved karakterfastsettelse benyttes en gradert karakterskala fra A til F, der E er laveste ståkarakter.

Pensumlitteratur:

Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

Berkaak, O. A. (2005). *Tegn, tekst og samfunn*. Abstrakt. (160 s.)

Bøhn, Henrik og Magne Dypedahl (2017): *Veien til interkulturell kompetanse* (2. utg.). Bergen: Fagbokforlaget. (170 s.)

Helland Gujord, A-K. (2023). *Å studere utvikling av andrespråk*. Fagbokforlaget. (utvalg)

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi). (2021, 4. november). Hva sier tolkeloven?
<https://www.imdi.no/tolk/hva-sier-tolkeloven/>

Lightbown, P. & Spada, N. (2021). *How Languages are Learned (5th Ed)*. Oxford University Press, ss. 103-120 og 153-200.

Pharo, H. (2019). *Norsk grammatikk for viderekomne*. Kolofon.

Ryen, E., & Simonsen, H. G. (2016). Tidlig flerspråklighet - myter og realiteter. *NOA - Norsk Som andrespråk*, 31(1-2). Hentet fra <https://ojs.novus.no/index.php/NOA/article/view/1188>

*Svendsen, B. A. (2021). *Flerspråklighet: Til begeistring og besvær*. Gyldendal, s. 153-180.

Tolkeforskriften. (2022). Forskrift til tolkeloven (FOR-2021-09-13-2744). Lovdata.
<https://lovdata.no/dokument/LTI/forskrift/2021-09-13-2744>

Tolkeloven. (2022). *Lov om offentlige organers ansvar for bruk av tolk mv.* (LOV-2021-06-11-79). Lovdata. <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2021-06-11-79>

Van der Weel, J. «Særlig sårbare grupper i barnevernet» - arbeid med kulturtolk. Foreløpige

refleksjoner om et utviklingsarbeid.

<https://static1.squarespace.com/static/5f3a6224e8f50270c65c63f4/t/5f3bb60ca5bf4e68d3befac1/1597748751911/Kulturfolk%2C+hva+er+det%3F+.pdf>

IKR1004 Integrasjonsforvaltning (10 stp/ECTS)

Emnekode:	IKR1004
Emnenavn:	Integrasjonsforvaltning
Emnenavn engelsk:	Integration Management
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Høstsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	NN
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	Ingen
Studiepoengreduksjon:	Ingen
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	N/A
Gjelder fra:	1. august 2023

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for integrering av innvandrere på ulike samfunnsområder
- gjøre rede for integreringsloven og hvilke praktiske konsekvenser den har for integrasjonsarbeidet
- gjøre grundig rede for introduksjonsprogrammet
- kjenne til hvordan man lokalt arbeider for å integrere innvandrere i arbeidsmarked, boligmarked og i samfunnet for øvrig

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre seg nytte av nettressursene til IMDI og UDI til å løse praktiske arbeidsoppgave
- utforme en individuell integreringsplan basert på gjeldende maler og i henhold til gjeldende lover og forskrifter
- drøfte hvordan private aktører, arbeidsgivere og ulike lokale foreninger og organisasjoner kan bidra i integreringsprosessen

Emnets innhold:

Emnet gir en grunnleggende innføring i spørsmål og situasjoner innen integrasjonsforvaltning. Det gis god plass til å arbeide med integreringsloven og introduksjonsprogrammet. Studentene skal få kunnskap om lover og forskrifter med betydning for integreringssektoren og om introduksjonsprogrammet. Emnet skal være praktisk rettet og studenten skal få øvelse i å bruke loven og de ulike verktøyene og nettsidene knyttet til introduksjonsprogrammet.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 40 undervisningstimer. Deler av undervisningen gis som forelesninger, men det vil også bli lagt opp til seminar- og gruppearbeid, med vekt på problemløsning, praktiske øvelser og caser, rollespill og refleksjon.

Vurderingsform:

Det er tre (3) studiekraav i emnet. Disse må være godkjent for at det skal gis sluttvurdering i emnet. Det er faglærere i samarbeid med emneansvarlig som for hvert semester bestemmer innholdet i hvert studiekraav.

Løpende vurdering med studiekraav som vurderingsform:

1. Besøke et lokalt integreringstiltak og få godkjent et refleksjonsnotat på 750 ord i etterkant.
2. Få godkjent et notat fra intervju med en flyktningkonsulent. (1000 ord).
3. Basert på oppgitt case, lage og få godkjent en individuell integreringsplan basert på gjeldende maler og i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Dersom et studiekraav ikke blir godkjent, får studenten ett (1) nytt forsøk per studiekraav.

Sluttvurdering

For å bestå emnet må studenten gjennomføre og få godkjent studiekraavene beskrevet over. Emnet vurderes til bestått/ ikke bestått.

Pensumlitteratur:

Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi). Innhold i introduksjonsprogrammet.

<https://introduksjonsprogrammet.imdi.no/innhold/>

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi). Regler om planlegging og gjennomføring av introduksjonsprogrammet (16.9.2021).

<https://www.imdi.no/kvalifisering/regelverk/juridisk-veileder-til-integreringsloven/>

Integreringsforskriften. (2021). Forskrift til integreringsloven (FOR-2020-12-15-2912). Lovdata.

<https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2020-12-15-2912>

Integreringsloven. (2021). *Lov om integrering gjennom opplæring, utdanning og arbeid* (LOV-2020-11-06-127). Lovdata. <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2020-11-06-127>

Hernes, V. og Tronstad K.R. (2014). *Komparativ analyse av introduksjonsprogram i Norge, Sverige og Danmark*. Norsk institutt for by- og regionsforskning (NIBR). [ODA Open Digital Archive: Komparativ analyse av introduksjonsprogram i Norge, Sverige og Danmark \(oslomet.no\)](https://oslomet.no/oda-open-digital-archive/komparativ-analyse-av-introduksjonsprogram-i-norge-sverige-og-danmark)

IKR1005 Integrering - hverdagsutfordringer (10 stp/ECTS)

Emnekode:	IKR1005
Emnenavn:	Integrering - hverdagsutfordringer
Emnenavn engelsk:	Integration – Everyday Challenges
Studiepoeng:	10
Undervisningssemester:	Vårsemesteret
Undervisningssted	Oslo
Emneansvarlig:	Høgskolelektor Tonje Belibi
Obligatoriske forkunnskaper:	Ingen
Anbefalte forkunnskaper:	IKR1004
Studiepoengreduksjon:	Ingen
Tilbys som enkeltemne:	Ja
Hjelpemidler ved eksamen:	Ingen
Gjelder fra:	1. august 2023

Læringsmål:

Kunnskap

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- gjøre rede for teori om oppvekst og barn i en ny kultur.
- gjøre rede for utfordringer personer fra en annen kultur står overfor når de kommer til Norge (kultursjokk, religion, kjønnsroller, familiemønstre, helse, o.l.).

Ferdigheter

Etter gjennomført emne skal studenten kunne:

- vise forståelse i møte med mennesker som opplever at kulturforskjeller og kulturelle normer påvirker integreringsprosessen
- kunne drøfte integreringsutfordringer basert på kunnskap og respekt

Emnets innhold:

Emnet gir innføring i teoretiske perspektiver på aktuelle problemstillinger innvandrere kan stå overfor i en annen kultur og et nytt land. Hensikten med emnet er å gi studenten kunnskap om hverdagsutfordringer i møte med det norske samfunnet, særlig knyttet til familieliv.

Det legges særlig vekt på problemstillinger knyttet til syn på barneoppdragelse i ulike kulturer og livssyn. Studenten skal i tillegg få innblikk i foreldreveiledningsprogrammet ICDP.

Organisering og arbeidsmåter:

Emnet har til sammen 40 undervisningstimer. Deler av undervisningen gis som forelesninger, og det vil også bli lagt opp til seminar- og gruppearbeid, med vekt på problemløsning, praktiske øvelser og caser.

Vurderingsform

Arbeidskrav:

For å kunne gå opp til eksamen må studenten ha fullført følgende arbeidskrav innen to uker før eksamensdato:

- Gjøre et gruppeintervju med en innvandrer om hans/hennes erfaringer med integrering i det norske samfunnet. Det skal skrives et intervjunotat på 1500 ord, basert på intervjuet og relevant pensum.
- Ha et 15 minutters muntlig fremlegg basert på en utdelt CASE.

Ved «ikke godkjent», se dokumentet «Retningslinjer for behandling av arbeidskrav».

Sluttvurdering

Vurderingsform	Varighet	Varighetstype	Merknader
Muntlig eksamen	25	minutter	Ingen forberedelsestid

Ved karakterfastsettelse benyttes en gradert karakterskala fra A til F, der E er laveste ståkarakter.

Pensumlitteratur:

Deler av pensum er tilgjengelig i kompendium i Canvas. Det er merket med *.

*Berg, B. og Paulsen V. (2021). Myter og realiteter – innvandreres møter med barnevernet. I Berg, B. og Paulsen V. (red.), *Møter mellom minoriteter og barnevernet* (s. 20-36). Universitetsforlaget.

*Thorleifson, C. (2022): "Kos og kaos" : om identitet og tilhørighet blant unge norske jøder. I Døving, C.A. (red.), *Jødisk: identitet, praksis og minnekultur*. (s. 80-99). Universitetsforlaget.

Fafo-rapport (2011). *Innvandrerbarn og bolig*.

www.imdi.no/contentassets/3a8676f1586f485a95fc5d6c4b4e81/innvandrerbarn-og-bolig
(utvalg)

Horsfjord, V. (2017). *Religion i praksis*. Universitetsforlaget, s. 47-102

Hylland Eriksen, T. og T. A. Sajjad. (2020). *Kulturforskjeller i praksis* (7. utg.). Gyldendal, 141-298.

Jacobsen, K. A. (red.) (2018). *Verdensreligioner i Norge* (. 4. utg.). Universitetsforlaget, s.48-75, 90-129, 142-170

Nettressurser fra ICDP – International Child Development Program. <https://www.icdp.no>

NOVA (2019). *Et iaktatt foreldreskap. Om å være foreldre og minoritet i Norge*. NOVA Rapport 3/19. OsloMet. <https://oda.oslomet.no/oda-xmlui/handle/20.500.12199/1305?locale-attribute=en>

Salole, L. (2021). *Identitet og tilhørighet: om ressurser og dilemmaer i en krysskulturell oppvekst*. Gyldendal akademisk. (utvalg), s. 35-58; 134-286.

SSB Analyse (2019). *Er religiøse innvandrere mindre integrert?*

<https://www.ssb.no/befolkning/artikler-og-publikasjoner/er-religiose-innvandrere-mindre-integrert>

*Tembo, M. J. & Studsrød, I. (2017). Foreldreskap i ny kontekst: Når mor og far har

migrert til Norge. I Studsrød I., & Tuastad, S. E. (red.), *Barneomsorg på norsk* (s. 107-124). Universitetsforlaget.

Vasset, H. og Vasset, F. (2023). Minoritetsforeldres Erfaringer Med Foreldreskap i Norsk Kultur. *Fokus på familien*, 51(2), 102-119. <https://doi.org/10.18261/fokus.51.2.3>.

Vrålstad, S. og Stabell Wiggen, K. (red.) (2017). *Levekår blant innvandrere i Norge 2016*. www.ssb.no/sosiale-forhold-og-kriminalitet/artikler-og-publikasjoner/_attachment/309211

SSB (2017). *Hvordan går det med innvandrere og deres barn i skolen?*. <https://www.ssb.no/utdanning/artikler-og-publikasjoner/hvordan-gar-det-med-innvandrere-og-deres-barn-i-skolen>.